Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 14.12.2024 09:06:59
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e0b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Н.Н. Кислова

ПРЕДМЕТНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ ПО ПРОФИЛЮ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Стилистика французского языка

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Романо-германской филологии и зарубежного регионоведения**

Учебный план ФИЯ-б24АФо(5г)
Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 24
самостоятельная работа 48

Виды контроля в семестрах:
зачеты с оценкой 7

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	**7(4.1)**		Итого	
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Лекции	8	8	8	8
Практические	16	16	16	16
В том числе инт.	6	6	6	6
Итого ауд.	24	24	24	24
Контактная работа	24	24	24	24
Сам. работа	48	48	48	48
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

Абдулова Алина Ивановна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

Стилистика французского языка

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (французский)

утвержденного Учёным советом СГСПУ от 26.04.2024 протокол № 10

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Романо-германской филологии и зарубежного регионоведения

Протокол от 25.06.2024 г. № 11

Зав. кафедрой Фешин А.Л.

Начальник УОП



_____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель изучения дисциплины: знакомство обучающихся со стилистическими возможностями французского языка; знакомство с основными принципами отбора и использования языковых средств для выражения определенного содержания в различных условиях общения; формирование коммуникативной компетенции – способности к речевому общению, основанному на умении пользоваться языком на основе системы знаний о изучаемом языке.

Задачи изучения дисциплины:

-сформировать навыки стилистического анализа литературного произведения;

передать обучающимся фундаментальные теоретические знания по стилистике французского языка в рамках курса дисциплины;

-развить умения пользоваться соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом, методами и методиками анализа и применять полученные знания на практике – анализировать тексты с учетом знаний, полученных в рамках дисциплины.

Область профессиональной деятельности: 01 Образование и наука

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.О.08

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Латинский язык

Практическая грамматика французского языка

Лексикология французского языка

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Литература стран французского языка

Филологический анализ текста

Интерпретация текста

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Знает особенности функциональных стилей современного французского языка, тропов и фигур речи.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом иноязычном материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет использовать информационные ресурсы для поиска и анализа текстового материала для проведения стилистического анализа французских текстов различных жанров.

Имеет опыт работы с информационно-коммуникационными технологиями для стилистического анализа иноязычных текстов и оформления результатов собственного стилистического анализа.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает требования к письменным текстам различных стилей на французском языке.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Демонстрирует владение стилистическими нормами французского языка (тексты различных стилей) в подготовленном и неподготовленном устном высказывании на предметную тематику (языкознание, стилистика).

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Умеет переводить стилистически окрашенные отдельные предложения и фрагменты текстов с французского на русский язык.

ОПК-8 Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

ОПК-8.1 Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов

Знает: историю возникновения стилистики как раздела лингвистической науки, теорию функциональных стилей современного языка, тропов и фигур речи, роль и место стилистики в кругу других лингвистических дисциплин, современное состояние стилистики и ее прикладное значение.

Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	Раздел 1. Функциональная стилистика			
1.1	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с	7	2	2

	другими ветвями лингвистики /Лек/			
1.2	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики /Пр/	7	4	0
1.3	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики /Ср/	7	8	0
1.4	Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка /Лек/	7	2	0
1.5	Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка /Ср/	7	10	0
1.6	Стилистическая окраска и стилистическое значение /Пр/	7	4	0
1.7	Стилистическая окраска и стилистическое значение /Ср/	7	10	0
	Раздел 2. Литературная стилистика			
2.1	Стилистические приемы тропеического характера /Лек/	7	2	0
2.2	Стилистические приемы тропеического характера /Пр/	7	4	4
2.3	Стилистические приемы тропеического характера /Ср/	7	10	0
2.4	Стилистические приемы нетропеического характера /Лек/	7	2	0
2.5	Стилистические приемы нетропеического характера /Пр/	7	4	0
2.6	Стилистические приемы нетропеического характера /Ср/	7	10	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

7 семестр, 4 лекции, 8 практических занятий

Раздел 1. Функциональная стилистика

Лекция № 1 (2 часа)

Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики

Вопросы и задания:

1. Происхождение термина «стилистика», связь стилистики и риторики.
2. Формирование стилистики как самостоятельной научной дисциплины.
3. Предмет стилистики как науки.
4. Соотношение понятий «функциональный стиль речи», «уровни языка» и «стилистические регистры».

Практические занятия № 1-2 (4 часа)

Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики

Вопросы и задания:

1. Лингвистическая концепция Ш.Балли.
2. Формирование и развитие литературной стилистики.
3. Общее определение лингвостилистики и предмета стилистики.
4. Микро- и макростилистика.
5. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики.

Лекция № 2 (2 часа)

Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка

Вопросы и задания:

1. Коммуникативные и лингвистические факторы формирования стилей речи.
2 История арго.
3.Словообразование в современном французском языке: новые означаемые, новые означающие, синтаксис.
4.Тенденции современного французского языка: сокращения, верлан, англицизмы, начальные буквы, суффиксы, ругательства).

Практические занятия № 3-4 (4 часа)

Стилистическая окраска и стилистическое значение

Вопросы и задания:

1. Уточнение терминов «стилистическая окраска» и «стилистическое значение».
2. Внутренняя организация и функциональные особенности лексического значения.
3. Виды стилистических значений.
4. Компоненты стилистического значения.
5. Базовые дифференциальные признаки стилистического значения и стиля.
6. Классификация типов речи по дифференциальным признакам.

Раздел 2. Литературная стилистика

Лекция № 3 (2 часа)

Стилистические приемы тропеического характера

Вопросы и задания:

1. Уточнение понятий «стилистический прием», «троп», «фигура».
2. Метонимия.
3. Метафора: структурные и функциональные типы метафоры.

Практические занятия № 5-6 (4 часа)

Стилистические приемы тропеического характера

Вопросы и задания:

1. Метафора in praesentia, метафора in absencia.
2. Метонимическая метафора.
3. Каламбур.
4. Олицетворение.
5. Иносказание.
6. Умолчание.
7. Лейтмотив.
8. Аллегория.

Лекция № 4 (2 часа)

Стилистические приемы нетропеического характера

Вопросы и задания:

1. Риторический прием, стилистическая фигура.
2. Сравнение, эпитет, ирония, гипербола, антитеза, оксюморон.
3. Лексические и семантические повторения.
4. Синтаксический параллелизм.

Практические занятия № 7-8 (4 часа)

Стилистические приемы нетропеического характера

1. Вопросы и задания:
2. Лексико-синтаксические повторения.
3. Восходящая и нисходящая градация.
4. Аллюзия, параллелизм, анафора, эпифора.
5. Инверсия, эллипсис, ирония, гипербола, литота, сравнение, перифраз, эпитет, парадокс, антитеза, афоризм, эвфемизм.

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики	Выполнение тестовых заданий. Работа с видеоматериалами и публицистическими текстами. Выполнение тестовых заданий, подготовка к практическим занятиям.	Подборка материалов по теме Конспекты, тесты
2	Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка		
3	Стилистическая окраска и стилистическое значение		
4	Стилистические приемы тропеического характера		
5	Стилистические приемы нетропеического характера		

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики	Подготовка реферата Сбор материала для презентации	Реферат Презентация
2	Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка		
3	Стилистическая окраска и стилистическое значение		
4	Стилистические приемы тропеического характера		
5	Стилистические приемы нетропеического характера		

5.3. Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой

дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины.
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Болотнова, Н.С.	Коммуникативная стилистика текста: словарь-тезаурус : учебное пособие URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57883	Москва : Издательство «Флинта», 2016
Л1.2	Брандес, М.П.	Стилистика текста: Теоретический курс : учебник URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095	Москва : Прогресс-Традиция, 2014.

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Глазкова, Т.В.	Стили речи : учебное пособие URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=430113	Москва : Согласие, 2015
Л2.2	Мельник, Н.В.	Стилистика дискурса : учебно-методическое пособие URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573815	Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2017

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения лекционных занятий, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Комплект учебной мебели, меловая доска, ноутбук с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, стационарное проекционное оборудование (мультимедийный проектор с потолочным креплением и настенный экран), портативное звукоусиливающее оборудование
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный зал. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парта-2 шт.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю.
Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах.
Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.

Приложение

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Стилистика французского языка)»

Курс 4 Семестр 7

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Наименование раздела: «Функциональная стилистика»			
Текущий контроль по разделу:		14	26
1	Аудиторная работа	6	10
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	6	10
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	2	6
Контрольное мероприятие по разделу		14	24
Промежуточный контроль		28	50
Наименование раздела: «Литературная стилистика»			
Текущий контроль по разделу:		14	26
1	Аудиторная работа	6	10
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	6	10
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	2	6
Контрольное мероприятие по разделу		14	24
Промежуточный контроль		28	50
Промежуточная аттестация		56	100

Вид контроля		Примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Функциональная стилистика»			
1	Аудиторная работа	Ответы на вопросы на практических занятиях (6–10 б.) 6 баллов – присутствие на практическом занятии, реплики, замечания по обсуждаемым вопросам. 8 баллов – содержательный и глубокий ответ. 10 баллов – глубокие и содержательные ответы по всем обсуждаемым проблемам.	Предмет современной стилистики, ее проблематика; социолингвистические и прагматические аспекты стилистики, связь с другими ветвями лингвистики Функциональные стили речи. Стилистические особенности современного французского языка Стилистическая окраска и стилистическое значение Образовательные результаты: Знает особенности функциональных стилей современного французского языка, тропов и фигур речи. Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом иноязычном материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста. Умеет использовать информационные ресурсы для поиска и анализа текстового материала для проведения стилистического анализа французских текстов различных жанров. Имеет опыт работы с информационно-коммуникационными технологиями для стилистического анализа иноязычных текстов и оформления результатов собственного
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Выступление с сообщением на практическом занятии (6-10 б.) 6 баллов – сообщение в целом соответствует теме, структурировано, цель не совсем достигнута, представлено однобокое видение проблемы 8 баллов– сообщение соответствует теме, структурировано, цель достигнута, представлено современное видение проблемы. 10 баллов - сообщение соответствует теме, структурировано, цель достигнута, сообщение подготовлено самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, сообщение сопровождается демонстрированием наглядного материала.	
3	Самостоятельная работа (на выбор)	Работа с дополнительной литературой. Составление библиографии. 2 балла – изучено несколько источников по изучаемой теме, составлена библиография. 4 балла – изучено определенное количество источников по изучаемой теме, составлена библиография. 6 баллов – изучено определенное количество источников по теме с предоставлением их конспекта.	

			стилистического анализа. Знает требования к письменным текстам различных стилей на французском языке. Демонстрирует владение стилистическими нормами французского языка (тексты различных стилей) в подготовленном и неподготовленном устном высказывании на предметную тематику (языкознание, стилистика). Умеет переводить стилистически окрашенные отдельные предложения и фрагменты текстов с французского на русский язык. Знает: историю возникновения стилистики как раздела лингвистической науки, теорию функциональных стилей современного языка, тропов и фигур речи, роль и место стилистики в кругу других лингвистических дисциплин, современное состояние стилистики и ее прикладное значение. Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.
Контрольное мероприятие по разделу (14–24 б.)		Письменный тест (20 заданий – 20 баллов) 14 баллов – 10 правильных ответов 20 баллов – 15 правильных ответов 24 балла – 20 правильных ответов	
Промежуточный контроль (28–50 б.)			
Текущий контроль по разделу «Литературная стилистика»			
1	Аудиторная работа	Ответы на вопросы на практических занятиях (6–10 б.) 6 баллов – присутствие на практическом занятии, реплики, замечания по обсуждаемым вопросам. 8 баллов – содержательный и глубокий ответ. 10 баллов – глубокие и содержательные ответы по всем обсуждаемым проблемам.	Стилистические приемы тропеического характера Стилистические приемы нетропеического характера Образовательные результаты: Знает особенности функциональных стилей современного французского языка, тропов и фигур речи. Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом иноязычном материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста. Умеет использовать информационные ресурсы для поиска и анализа текстового материала для проведения стилистического анализа французских текстов различных жанров. Имеет опыт работы с информационно-коммуникационными технологиями для стилистического анализа иноязычных текстов и оформления результатов собственного стилистического анализа. Знает требования к письменным текстам различных стилей на французском языке. Демонстрирует владение стилистическими нормами французского языка (тексты различных стилей) в
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Выступление с сообщением на практическом занятии (6-10 б.) 6 баллов – сообщение в целом соответствует теме, структурировано, цель не совсем достигнута, представлено однобокое видение проблемы 8 баллов– сообщение соответствует теме, структурировано, цель достигнута, представлено современное видение проблемы. 10 баллов - сообщение соответствует теме, структурировано, цель достигнута, сообщение подготовлено самостоятельно, продемонстрировано свободное владение материалом, сообщение сопровождается демонстрированием наглядного материала.	
3	Самостоятельная работа (на выбор)	Работа с дополнительной литературой. Составление библиографии. 2 балла – изучено несколько источников по изучаемой теме, составлена библиография. 4 балла – изучено определенное количество источников по изучаемой теме, составлена библиография. 6 баллов – изучено определенное количество источников по теме с предоставлением их конспекта.	

			подготовленном и неподготовленном устном высказывании на предметную тематику (языкознание, стилистика). Умеет переводить стилистически окрашенные отдельные предложения и фрагменты текстов с французского на русский язык. Знает: историю возникновения стилистики как раздела лингвистической науки, теорию функциональных стилей современного языка, тропов и фигур речи, роль и место стилистики в кругу других лингвистических дисциплин, современное состояние стилистики и ее прикладное значение. Умеет: вычленять тропы и фигуры речи в анализируемом материале; определять функционально-стилевую принадлежность текста.
Контрольное мероприятие по разделу (14 – 24 б.)		1. Тестирование (20 заданий) (8–14 б.) 14 баллов – 10 правильных ответов. 20 баллов – 15 правильных ответов. 24 баллов – 20 правильных ответов.	
Промежуточный контроль (28 – 50 б.)			